

Porównanie tłumaczeń II Samuela 22:32

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo kto jest Bogiem oprócz JHWH?* Kto skałą oprócz naszego Boga?** ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Bo kto jest Bogiem, jeżeli nie PAN? Kto jest Opoką, jeśli nie nasz Bóg?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Bo któż <i>jest</i> Bogiem oprócz PANA? Któż skałą oprócz naszego Boga?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiem któż jest Bogiem oprócz Pana? a kto opoką oprócz Boga naszego?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Któż jest Bogiem oprócz JAHWE a kto mocnym oprócz Boga naszego?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bo któż jest bogiem prócz Pana lub któż jest skałą prócz Boga naszego?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bo któż jest Bogiem oprócz Pana I któż skałą oprócz Boga naszego?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Bo któż jest Bogiem, prócz JAHWE, i kto skałą, prócz naszego Boga?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bo któż jest Bogiem oprócz JAHWE, kto skałą prócz naszego Boga?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zaiste, któż jest Bogiem oprócz Jahwe? Kto skałą oprócz naszego Boga?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Хто сильний як Господь, і хто творець як Бог наш?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bo kto jest Bogiem oprócz WIEKUISTEGO; kto jest Skałą obok naszego Pana?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bo któż jest Bogiem oprócz JAHWE i któż jest skałą prócz naszego Boga?

¹⁾ <x>50 32:39</x>; <x>230 86:8</x>; <x>290 45:5</x>

²⁾ <x>90 2:2</x>; <x>230 95:1</x>